



Экономический и Социальный

Distr.
LIMITED

E/AC.51/1997/L.4/Add.2
2 July 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ПРОГРАММЕ И КООРДИНАЦИИ

Тридцать седьмая сессия
9 июня–3 июля 1997 года
Пункт 8 повестки дня

ПРОЕКТ ДОКЛАДА

Докладчик: г-жа Шарон БРЕННЕН-ХЕЙЛОК (Багамские Острова)

Добавление

ВОПРОСЫ ПРОГРАММ: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ
НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1998–1999 ГОДОВ (пункт 4а)

Предисловие и введение

1. Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1998–1999 годов – первый двухгодичный бюджет по программам в рамках среднесрочного плана на период 1998–2001 годов – был представлен заместителем Генерального секретаря по вопросам администрации и управления на 9-м заседании Комитета по программам и координации 16 июня 1997 года.
2. Комитету было сообщено, что предлагаемый бюджет по программам отражает предпринятые усилия по учету интересов всех государств-членов и обеспечению осуществления утвержденных видов деятельности наиболее эффективным с точки зрения затрат образом. Секретариат подготовил бюджет по программам по итогам интенсивного обзора и анализа руководителями программ их мандатов с учетом имеющихся ресурсов, ожидаемых результатов, предполагаемых бенефициаров и сроков осуществления мероприятий. Предлагаемый объем ресурсов в размере 2583 млн. долл. США по ценам 1998–1999 годов меньше пересмотренного объема ассигнований на 1996–1997 годы и не превышает объема ресурсов по наброскам бюджета, утвержденным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 51/220 от 18 декабря 1996 года. С учетом существенного сокращения бюджета по сравнению с двухгодичным периодом 1996–1997 годов упор был сделан на обеспечении продолжения деятельности по всем утвержденным программам наряду с

продолжением усилий по сокращению административных расходов. Это было достигнуто посредством реорганизации в необходимых случаях организационных структур и совершенствования методов работы с соответствующим перераспределением функций и обязанностей сотрудников.

3. Комитет был информирован о том, что при распределении ресурсов за основу были взяты приоритетные области, определенные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 51/220, а именно: поддержание международного мира и безопасности, содействие стабильному экономическому росту и устойчивому развитию согласно ее соответствующим резолюциям и решениям последних конференций Организации Объединенных Наций, развитие Африки, поощрение прав человека, эффективная координация усилий по оказанию гуманитарной помощи, укрепление международного правосудия и права, разоружение, контроль над наркотическими средствами, предупреждение преступности и борьба с терроризмом во всех его формах и проявлениях.

4. Комитету было сообщено, что ресурсы, высвобождающиеся в течение последующих двух двухгодичных периодов в результате сокращения административных и других не связанных с программами расходов, будут перенаправлены на основную программную деятельность в экономической, социальной и смежных областях.

5. Комитет был информирован о том, что нынешний предлагаемый бюджет по программам составлен без учета объединения департаментов, действующих в экономической и социальной областях, рационализации обслуживания межправительственных процессов, и переориентации общественной информации – мер, о которых Генеральный секретарь сообщал в своем письме от 17 марта 1997 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи (A/51/829), а также без учета мер по осуществлению реформы, которая будет объявлена Генеральным секретарем 16 июля. Последствия этих мер для бюджета будут определены при подготовке пересмотренной сметы, которая будет представлена Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии.

6. На своих 9, 10 и 12-м заседаниях 16-18 июня Комитет рассмотрел Часть I предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов. На своем 27-м заседании 30 июня Комитет рассмотрел доклад Генерального секретаря о последствиях одобренных мер экономии для осуществления утвержденных программ и мероприятий (A/C.5/51/53).

Обсуждение

7. Некоторые делегации выразили удовлетворение в связи с тем, что размеры предложенного Генеральным секретарем бюджета не превышают тех, которые были предусмотрены в набросках бюджета, утвержденных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 51/220.

8. Некоторые делегации сочли, что сокращение бюджетных расходов не должно восприниматься как уменьшение роли Организации и что такое сокращение не должно затрагивать осуществление всех утвержденных программ и мероприятий, особенно в области международного и регионального сотрудничества в целях развития. Они подчеркнули, что активизация деятельности Организации не должна автоматически приводить к сокращению ее программ и деятельности. Некоторые делегации сочли, что предлагаемый бюджет по программам свидетельствует о наличии финансовой дисциплины, с которой многие правительства знакомы на национальном уровне, и поэтому они приветствовали предложения Генерального секретаря. Многие делегации также приветствовали его намерение продолжать свои усилия по повышению эффективности и результативности осуществления программ. Некоторые делегации с обеспокоенностью отметили, что распределение ресурсов между разделами бюджета не адекватно отражает приоритетные области деятельности Организации в 1998-2001 годах. Было также отмечено сокращение объема внебюджетных ресурсов в приоритетных областях по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом.

9. Некоторые делегации вновь выразили свою обеспокоенность в связи с тем, что в предлагаемый бюджет по программам не были включены ассигнования на специальные миссии. Некоторые делегации вновь подтвердили, что в соответствии с уже принятым Генеральной Ассамблеей решением, содержащимся в ее резолюции 51/220, запросы на ресурсы не должны включаться в предлагаемый бюджет по программам, если не имеется конкретных мандатов для таких специальных миссий. В этой связи некоторые делегации указали, что еще должен быть подготовлен запрошенный Ассамблеей в ее резолюции 51/220 доклад по вопросам, связанным с вопросом о всех дополнительных расходах, упомянутых в пунктах 10 и 11 приложения I к резолюции 41/213 Ассамблеи от 19 декабря 1986 года, включая вопросы, касающиеся поддержания мира и безопасности, инфляции и колебания валютных курсов.

10. Значительное число делегаций выразило обеспокоенность в связи с количеством предлагаемых к упразднению должностей и возможными отрицательными последствиями этого для способности Организации в полном объеме выполнить свою программу работы. Они подчеркнули, что необходимо сохранять международный характер Организации и соблюдать принцип географического равновесия. Некоторые делегации подчеркнули важное значение равной представленности мужчин и женщин. Значительное число делегаций подчеркнуло, что Генеральному секретарю следовало включить в предлагаемый им бюджет все должности, которые, по его мнению, необходимы для обеспечения того, чтобы различные департаменты Секретариата имели возможность осуществлять программы и мероприятия, утвержденные Генеральной Ассамблеей, не прибегая к услугам персонала, предоставляемого на безвозмездной основе. Они указали, что этого легко можно было бы добиться, просто сократив количество должностей, которые он предлагает упразднить. Другие делегации приветствовали предлагаемое сокращение общего количества должностей. По мнению некоторых делегаций, следует предпринять все возможные усилия для обеспечения того, чтобы упразднение должностей не сказалось отрицательно на количестве должностей начального уровня (С-1-С-3), которые используются при наборе младшего персонала на основе экзаменов.

11. Некоторые делегации отметили, что благодаря характерному в настоящее время для Секретариата высокому уровню вакансий имеющиеся в штате сотрудники не будут затронуты предлагаемым упразднением примерно 900 должностей. Ряд делегаций интересовался достижимостью, с учетом количества сокращаемых должностей, предлагаемых норм вакансий на 1998-1999 годы, а именно 5 процентов для сотрудников категории специалистов и 2,5 процента для сотрудников категории общего обслуживания. В то же время они отмечали, что предлагаемые нормы вакансий на 1998-1999 годы предположительно отразят, как предполагается, реальное положение дел, вернувшись к нормальной ситуации после того, как отпадет необходимость поддержания более высоких, чем обычно, норм в течение 1996-1997 годов, с тем чтобы добиться требуемых бюджетных сокращений. Многие делегации заявили, что норма вакансий должна рассматриваться как один из бюджетных инструментов, как это было в периоды, предшествовавшие текущему двухгодичному периоду, а не как целевой показатель количества вакантных должностей, которого необходимо добиваться в процессе исполнения бюджета.

12. Многие делегации выразили обеспокоенность в связи с изменением методологии определения единой нормы вакансий, из-за которого создается неверное впечатление, что имеет место реальное увеличение объема ресурсов. Это можно увидеть во многих разделах бюджета, в частности в разделах, посвященных экономическим вопросам. Эти делегации вновь заявили, что данный вопрос необходимо подробно обсудить, когда Пятый комитет возобновит свою сессию.

13. Многие делегации подчеркивали, что в период сокращения штатов сотрудники должны быть должным образом подготовлены к тому, чтобы взять на себя дополнительные функции и обязанности, и в этой связи отмечали, что объем направляемых на профессиональную подготовку ресурсов предлагалось увеличить. Некоторые делегации отметили, что предлагаемое увеличение

ресурсов, выделяемых на профессиональную подготовку персонала, составляет лишь 3 млн. долл. США и что выделяемые на эти цели ресурсы в настоящее время составляют лишь 0,6 процента от общего объема расходов по персоналу, и выразили мнение о том, что с учетом размеров Организации Объединенных Наций и особенно разнообразия выполняемых ею функций выделяемые на профессиональную и управленческую подготовку кадров расходы в размере менее 1 процента от общего объема ее расходов по персоналу являются недостаточными.

14. Некоторые делегации приветствовали тот факт, что все подразделения начали уделять особое внимание программе ремонта помещений Организации в целях решения задач, связанных с обеспечением здоровья и безопасности сотрудников, и проблемы ухудшающегося состояния зданий, занимаемых Организацией.

15. Многие делегации высказали мнение о том, что поскольку Генеральный секретарь продемонстрировал свою готовность откликнуться на призыв государств-членов более эффективно использовать ограниченные ресурсы, то государствам-членам в свою очередь необходимо принять меры к тому, чтобы Организация своевременно, в полном объеме и без каких-либо условий получала достаточные финансовые ресурсы, с тем чтобы иметь возможность решить задачи, возложенные на нее государствами-членами.

16. Несколько делегаций с глубокой обеспокоенностью отметили, что в ряде разделов распределение ресурсов между подпрограммами не сбалансировано. Они также подтвердили необходимость определения приоритетных направлений деятельности в рамках подпрограмм.

17. Одна из делегаций выразила надежду на то, что нормы, регулирующие составление бюджета по программам, не будут еще раз отложены в сторону в целях выхода на установленный ранее показатель объема бюджета, предусматривающий его существенное сокращение, которое должно было быть достигнуто в течение ограниченного периода времени.

18. Значительное число делегаций высказало мнение о том, что составление бюджета программ и мероприятий Организации Объединенных Наций с ориентиром на конкретный определенный заранее верхний предел не является самоцелью; мандаты Генеральной Ассамблеи и соответствующих межправительственных органов не должны корректироваться ради выхода на определенные бюджетные показатели в ущерб программам и мероприятиям, поскольку утверждение программы предшествует составлению бюджета. Поэтому эти делегации заявили, что главная задача Комитета должна заключаться в том, чтобы изучить утвержденные программы и мероприятия и обеспечить их должное отражение в бюджете.

19. Хотя некоторые делегации и приветствовали тот факт, что новый формат среднесрочного плана позволяет гораздо лучше видеть связь между программами и ресурсами, необходимыми для их осуществления, они выразили сожаление по поводу того, что в среднесрочном плане отсутствует более четкое указание на приоритеты Организации в данном плановом периоде. Те же делегации отметили, что, поскольку практически все мероприятия Организации Объединенных Наций входят в категорию приоритетных, трудно принимать необходимые решения о распределении ресурсов в рамках общего бюджета.

20. Несколько делегаций заявили о том, что Комитет рассмотрел и рекомендовал программы при том понимании, что результаты их осуществления будут четко и полностью отражены в бюджете по программам, который должен исполняться в рамках среднесрочного плана. Однако они отметили, что, как указано во введении, предложения Генерального секретаря составлены без учета объединения департаментов, действующих в экономической и социальной областях, рационализации обслуживания межправительственных процессов и переориентации общественной

информации, и из-за отсутствия всей необходимой информации нынешний обзор Комитета является неполным. Тем не менее, эти делегации исходят из того, что эти три программы в экономической и социальной областях будут полностью отражены в новых структурных механизмах.

21. Несколько делегаций высказали мнение о том, что осуществление программ в области развития имеет особо важное значение для Комитета, поскольку эти программы включены в среднесрочный план, утвержденный Генеральной Ассамблеей, и поэтому уточнить, каким образом эти мандаты будут полностью отражены в новой объединенной структуре трех экономических и социальных департаментов.

22. Некоторые делегации высказали мнение о том, что при переориентации Департамента общественной информации должное внимание следует уделить мандатам, являющимся основанием для создания этого департамента, особенно с учетом того, что он был учрежден Генеральной Ассамблеей для оказания услуг государствам-членам в области общественной информации. В этом контексте государствам-членам Организации Объединенных Наций, в частности развивающимся странам, были полезны его услуги, и они по-прежнему заинтересованы в выяснении того, каким образом эти задачи будут решаться в рамках новой ориентации.

23. Многие делегации отметили, что Генеральный секретарь представит дополнительную информацию о том, каким образом средства, сэкономленные на административной деятельности, могут быть перенаправлены на осуществление основных программ в экономической, социальной и смежных областях. Они высказали мнение о том, что следует тщательно изучить вопрос о том, какой объем средств будет сэкономлен в результате предлагаемого сокращения должностей, в том числе изучить потенциальные последствия для осуществления программ и преемственности в работе Организации. Они также подчеркнули необходимость должного учета принципа справедливой географической представленности при любом сокращении персонала.

24. Некоторые делегации отметили, что в результате осуществления реформ ожидается дальнейшее сокращение бюджета по программам. Большинство делегаций приветствовали сокращение расходов, не связанных с программами, и увеличение в 1998-1999 годах объема ресурсов, выделяемых из регулярного бюджета на программу технического сотрудничества, что отражает приверженность Генерального секретаря делу обеспечения социального и экономического развития.

25. Ряд делегаций указали на то, что перевод совместно финансируемой деятельности из расходных разделов бюджета, за исключением доли Организации Объединенных Наций, является лишь изменением в бухгалтерском учете и не отражает реального сокращения бюджета. Несколько делегаций высказали мнение о том, что не следовало переходить на составление бюджета в чистом исчислении.

26. Многие делегации подчеркнули важность наличия информации о том, какие мероприятия были отложены, перенесены на другие сроки или сокращены в 1996-1997 годах и что с ними происходит в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов, а также доклада о последствиях одобренных мер экономии для осуществления утвержденных программ и мероприятий, поскольку такая информация облегчила бы рассмотрение предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов.

27. Некоторые делегации указали на то, что этот бюджетный период совпадает со вступлением в следующее тысячелетие и что, вероятно, следует предусмотреть особые мероприятия, направленные на удовлетворение изменяющихся потребностей мирового сообщества в этот период времени.

28. В ходе рассмотрения Комитетом доклада Генерального секретаря о последствиях одобренных мер экономии для осуществления утвержденных программ и мероприятий (А/С.5/51/53) многие делегации выразили глубокую обеспокоенность в связи с расхождениями и противоречиями между заверениями о том, что все утвержденные мероприятия будут полностью осуществлены при объеме ресурсов, запрошенном на 1998-1999 годы, которые были даны государствам-членам, с одной стороны, и содержанием доклада Генерального секретаря, в котором четко говорится о том, что осуществление утвержденных мероприятий сопряжено с серьезными проблемами - с другой. Они вновь заявили о том, что Секретариату следует вновь представить пересмотренные предложения по бюджету, которые позволили бы ему преодолеть дефицит средств, с которым он фактически сталкивается, и в полной мере осуществить все утвержденные программы и мероприятия.

29. Многие делегации подчеркивали, что меры экономии должны повышать эффективность и результативность, а не снижать их. Кроме того, меры экономии должны отражать дисциплину и нововведения, а не освобождать государства-члены от выполнения их договорных обязательств.

30. По мнению одной из делегаций, последствия сокращения бюджета на 154 млн. долл. США должны были быть компенсированы повышением курса доллара и экономией за счет мер по повышению эффективности. Та же делегация отметила, что в докладе, с одной стороны, говорится об увеличении рабочей нагрузки сотрудников Организации Объединенных Наций с учетом существующей нормы вакансий, что сказывается на осуществлении программ, а с другой стороны, предлагается сократить 1182 должности. Ряд делегаций интересовался последствиями предлагаемого сокращения для бюджета на 1998-1999 годы.

31. Многие делегации выразили сожаление по поводу того, что Секретариат не смог представить на рассмотрение бюджетные разделы 27С "Управление людских ресурсов" и 27Е "Конференционное обслуживание".

Выводы и рекомендации

32. Комитет выразил Генеральному секретарю свою признательность за представление бюджета по программам, который, как представляется, отвечает наброскам, утвержденным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 51/220, и отметил, что в бюджете по программам отражена структура среднесрочного плана на период 1998-2001 годов, утвержденная Ассамблеей в ее резолюции 51/219 от 18 декабря 1996 года, как это было рекомендовано Комитетом.

33. Комитет отметил тот факт, что общий объем ресурсов, испрашиваемый Генеральным секретарем, значительно меньше предусмотренного объема ассигнований на период 1996-1997 годов, а также заверения Генерального секретаря о том, что подобное сокращение ни в коей мере не скажется на полном осуществлении всех утвержденных мероприятий в течение двухгодичного периода 1998-1999 годов.

34. Комитет отметил, что задержка с представлением доклада Генерального секретаря не позволила Комитету использовать его при углубленной оценке всех разделов предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов и выявить во всех случаях возможные последствия упомянутого выше предложения. Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее рассматривать предлагаемый бюджет по программам с учетом этого доклада.

35. В соответствии со своим мандатом Комитет примет решение о дальнейшем рассмотрении на возобновленной организационной сессии разделов предлагаемого бюджета по программам, которые будут затронуты мерами по осуществлению реформ, после опубликования пересмотренных предложений по бюджету.

36. Комитет подчеркнул, что финансирование бюджета по программам, утвержденного Генеральной Ассамблеей, должно быть обеспечено.

[37. Комитет выразил сожаление по поводу того, что Секретариат не смог представить ему на рассмотрение разделы бюджета 27С "Управление людских ресурсов" и 27Е "Конференционное обслуживание".]

38. Комитет рекомендовал приложить все усилия для обеспечения того, чтобы упразднение должностей не сказалось отрицательно на количестве должностей начального уровня (С-1 - С-3), которые используются при наборе младшего персонала на основе экзаменов.
